

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2014

CHINOIS

LANGUE VIVANTE 1

Série **L** – Durée de l'épreuve : 3 heures – coefficient : 4

Série **L** Langue Vivante Approfondie (**LVA**) – Durée de l'épreuve : 3 heures – coefficient : 4

Séries **ES-S** – Durée de l'épreuve : 3 heures – coefficient : 3

L'usage des calculatrices électroniques et du dictionnaire est interdit.

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 6 pages numérotées de 1/6 à 6/6.

Répartition des points

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

去美国交流学习

这个假期我去美国交流学习了。刚到美国的时候，我觉得跟在北京没什么两样。和接待家庭相处了十四天后，我发现我喜欢上那个地方了。我不愿意离开，因为我刚习惯那里的天气，刚习惯和别人天天用英语交流，刚知道一个人怎么坐车。

5 记得第一天去学校，那里的老师说：“不能说汉语，只能说英语。”所以，这十四天都在说英语。我的英语很差，但是过了一个星期，我就差不多能听懂了。我去美国最大的收获就是：我敢开口说英语了。

10 另外，在美国我感受到了中美的不同。美国人会把要做的事情都先安排好，所以他们一天能做很多不同的事情。而我们一天能做好一件事就不容易了。比如接待外国学生这件事儿，中国人一定会为这件事而推迟别的计划。但美国人不会，该做什么就做什么，不受影响。

15 在美国，公共汽车是定时到达的。就好像“机会总是留给那些有准备的人”一样。坐车是这样，生活不也是这样吗？只有做好准备，才有机会实现自己的理想。在美国，在没有红绿灯的路口，车子都会让行人先过。在十字路口，行人也不会随便过马路，大家都会等到绿灯亮了才过马路。在中国有些地方，不少人不管红灯、绿灯，想过马路就过，造成很多事故。开车的人也不愿意让别的车先行。这些都是我们要学习的地方。

来源：<http://www.lxzx.org/show.php?contentid=1274>

Aide à la compréhension:

接待	jiēdài	accueillir	收获	shōuhuò	得到的
推迟	tuīchí	晚一点再做	理想	lǐxiǎng	最大的希望或者愿望

资料二

学中文的哈利

我在英国伦敦大学的孔子学院做推广中文的工作。有一次，我看见一个小男孩儿的汉字写得特别好，这个男孩儿就是哈利。后来我从他的中文老师那里了解到，哈利在汉语课上的表现非常好，听课很认真，回答问题很积极。每次上完课他还要和另外两位朋友一起留下来，和老师用中文对话。哈利的婶婶是香港人。由于这位中国婶婶，让他对中国产生了更多好感，并希望更多地了解中国。

有一天，我去听哈利班的中文课。课后，我和哈利说了几句话。他告诉我，他刚开始学汉语的时候只是因为兴趣，可是学了一段时间以后，就越来越想深入了解中国，希望能知道得更多。看见哈利的中文说得那么好，我真为他高兴。

我来到英国工作两个多月了，我对附近一些中学的汉语教学情况已经有了一些了解。在学校食堂里，在校园里，甚至在校外，见到那些用“你好”和我打招呼的英国学生或居民，我都有一种亲切感。我想，如果能在英国中小学，甚至在世界各地的中小学开汉语课，就会在孩子们的心里种下一颗友好的种子。

来源：《人民日报海外版》2013年04月29日 第05版

Aide à la compréhension:

伦敦	Lúndūn	[地名]	推广	tuīguǎng	promouvoir
积极	jījí	activement	婶婶	shěnshe	叔叔的太太
香港	Xiānggǎng	[地名]	亲切感	qīnqiègǎn	感觉像亲人朋友一样
甚至	shènzhì	voire; même	种子	zhǒngzi	/



桥

qiáo

pont

<http://gb.cri.cn/42071/2013/05/26/6611s4127193.htm>

Travail à faire par les candidats de toutes les séries

Le candidat est libre de rédiger en caractères simplifiés ou traditionnels

Le pinyin est autorisé pour les caractères passifs et hors seuil

I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT (10 points)

A. 请选择正确的回答：（3分，每题1分）

1. 看资料1：“该做什么就做什么”的意思是：
 - a) 什么事都不做
 - b) 什么事都做
 - c) 做自己计划做的事

2. 看资料2：哈利一开始为什么想学中文？
 - a) 因为他的婶婶是中国人
 - b) 因为对中文感兴趣
 - c) 因为学校离他家很近

3. 看资料3：比赛是在哪儿进行的：
 - a) 在中国
 - b) 在法国
 - c) 在日本

B. 请用中文回答问题：（3分，每题1分）

1. 看资料1：作者在去美国之后，英语水平有什么改变？
2. 看资料1：中国人和美国人过马路有什么不同？
3. 看资料2：文章的作者有什么希望？

C. En vous appuyant sur les éléments des 3 documents présentés, analysez ce que représente l'apprentissage d'une langue étrangère (répondre en français, 80 mots environ, 4 points ; LVA 100 mots environ , 2 points)

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront également la question suivante en chinois

D. 根据资料2，请分析作者的观点。（100字左右，2分）

II. EXPRESSION ÉCRITE (10 points)

写作（两题都要做）：

Seuls les candidats des séries S, ES et L ne composant pas au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront les questions suivantes

1. 你认为去外国交流学习有哪些好处？（150字左右，5分）
2. 请介绍一个你认为最理想的工作。（150 字左右，5 分）

Les candidats composant au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront à la place les questions suivantes

1. 请介绍一个你认为最理想的工作。（150 字左右，5 分）
2. 你认为学好外语的理想条件是什么？（150 字左右，5 分）